

[Texte]

Other than that, they were never questioned. The head of the Mossad was never called in front of any committee to answer anything. Wherever there is an investigation in Israel, Mossad always comes out smelling clean. Nobody really knows what it's doing. It doesn't really exist. When they speculated and made laws in the system, through the Agrana'at commission, saying that everyone should have its own research department to have a devil's advocate, the Mossad found a way to kill that system.

So it's not the same as every other agency. The only agency you can compare it with would probably be the KGB. The KGB did work in countries that were friendly with it.

Mr. Wappel: It's your belief, based on your experience, that the Mossad is here now, is it not?

• 1715

Mr. Ostrovsky: Mossad is everywhere that it has the ability to be in. Mossad will work to gather information, not necessarily just about Arab countries. It's also gathering technical information, technological information. It has provided an Israeli company information about a drone that then competed with an American drone it was stolen from. The information was stolen from the same company and it won the bid in the American navy to build it because they didn't have to put in the cost of research.

This is the kind of thing the Mossad will do and it has nothing—only on the surface. If you have a high-technological industry, they'll find a way to get into it.

Mr. Wappel: Have you met with any other government agency or department? External Affairs, Defence? Anybody like that?

Mr. Ostrovsky: No. I met some people once from Fisheries. Not related.

Mr. Wappel: As far as you know, is Mossad also in the United States?

Mr. Ostrovsky: Oh, yes. Quite. Mossad has a special department that deals with the United States which is called HAL—the above department—and I've mentioned several cases in my book.

Mr. Blackburn: I think the same thing troubles me that troubles Mr. Wappel, and that has to do with names. Now, I'm bad at remembering names. I should never have been elected in the first place. I can't remember names.

I've never made it, as I should have, a real science on my part to remember names, and it's very embarrassing in my job. But surely a person who is trained in any secret service, in any intelligence service. . . I've never read a manual. I don't know what kind of training you go through, but it seems to me that part of the training is like walking into a strange room and then walking out again in 30 seconds' time and being able to recall everything you can recall seeing in that room—

[Traduction]

Pour le reste, on ne leur demande jamais de comptes. Le chef du Mossad n'a jamais été convoqué par le comité pour répondre à des questions. Chaque fois qu'il y a enquête en Israël, le Mossad s'en tire toujours indemne. Personne ne sait vraiment ce qu'il fait. Il n'existe pas vraiment. Quand les parlementaires se sont mis à faire des conjectures et à vouloir des lois qui édifieraient un système—c'était à l'époque de la commission Agrana'at, quand ils se sont mis à dire que chaque ministère devrait avoir son propre service de recherche afin qu'il y ait un avocat du diable, le Mossad a trouvé le moyen d'étouffer l'idée.

Donc le Mossad ne fonctionne pas comme les autres services. Le seul service auquel vous pouvez le comparer est probablement le KGB, qui était actif dans des pays alliés.

M. Wappel: Vous croyez donc, selon votre expérience, que le Mossad est actif ici même, n'est-ce pas?

M. Ostrovsky: Le Mossad est partout où il peut être. Il s'emploie à réunir des renseignements, et pas seulement dans les pays arabes. Il recueille également des renseignements techniques, technologiques. Le Mossad a fourni à une entreprise israélienne des renseignements sur un drone que construisait une entreprise américaine concurrente. Les renseignements ont été volés à cette entreprise, et l'entreprise israélienne a remporté le marché de la marine américaine pour le construire parce qu'elle n'avait pas eu à déboursier un sou pour la recherche.

C'est le genre de chose que le Mossad fait, et le Mossad n'a rien—c'est seulement en surface. Si vous avez une industrie de haute technologie, le Mossad trouvera le moyen de s'y infiltrer.

M. Wappel: Avez-vous rencontré des représentants d'autres organismes ou ministères? Les Affaires extérieures, la Défense? D'autres organismes comme cela?

M. Ostrovsky: Non. J'ai rencontré des représentants du ministère des Pêches une fois. Cela n'avait rien à voir.

M. Wappel: A votre connaissance, le Mossad est-il également présent aux États-Unis?

M. Ostrovsky: Oh, oui. Absolument. Le Mossad dispose d'une unité spéciale qui est active aux États-Unis et qu'on appelle l'HAL—et j'ai parlé de plusieurs cas dans mon livre.

M. Blackburn: Je pense que ce qui dérange M. Wappel me dérange aussi, et c'est la question des noms. Je n'ai pas la mémoire des noms. Je n'aurais jamais dû être élu. Je n'arrive pas à me souvenir des noms.

Je n'ai jamais fait métier, comme j'aurais dû, de me souvenir des noms, et cela me gêne beaucoup dans mes fonctions. Mais cela m'étonne de la part d'une personne qui a été formée par un service secret, par un service de renseignement. . . Je n'ai jamais lu de manuel à ce sujet. J'ignore quelle formation vous avez, mais il me semble que dans ce genre d'activité, on vous fait entrer dans une pièce où vous n'êtes jamais allé, puis vous en ressortez au bout de 30 secondes et vous êtes capable de vous rappeler tout ce que vous y avez vu. . .